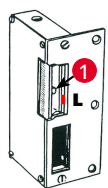
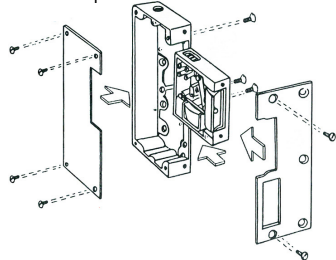
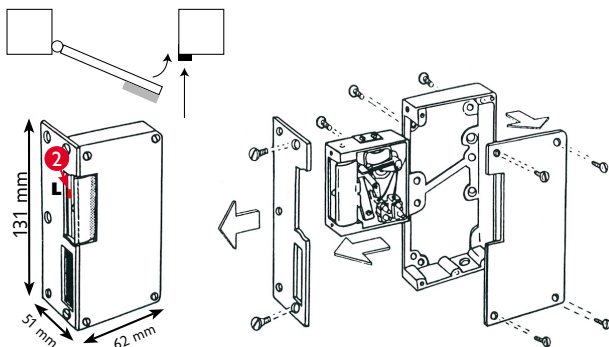


• Portes ouvrant à gauche • Deuren die naar links open gaan • linksöffnende Türen • Doors which open to the left • Porte con apertura a sinistra • Puertas a izquierdas • Portas que abrem à esquerda



- (L)
- Loquet de déverrouillage
 - Klink voor ontgrendeling
 - Entriegelungsschloss
 - Release latch
 - Chivistello di bloccaggio
 - Pestillo de apertura
 - Fecho de desbloqueo

• Déclenchement permanent après l'impulsion électrique • Permanente inwerkingstelling na de elektrische impuls • Ständiges Auslösen nach elektrischem Impuls • permanent triggering after electric pulse • scatto permanente dopo impulsione elettrica • Desenganche permanente tras el impulso eléctrico • Disparo permanente após o impulso eléctrico



• Portes ouvrant à droite • Deuren die naar rechts open gaan • rechtsöffnende Türen • Doors which open to the right • Porte con apertura a destra • Puertas a derechas • Portas que abrem à direita.

MADE IN E.E.C. 109056



- Cet appareil est garanti 1 an dans nos ateliers.
- Garantie van 1 jaar, in onze werkplaats Auf das Gerät werden
- 1 Jahr Garantie gewährt; Reparatur im Herstellerwerk.
- This device is guaranteed for 1 year (return to factory).
- Questo apparecchio è garantito 1 anno, presso i nostri centri di riparazione.
- Este aparato tiene una garantía de 1 año, en nuestros talleres.
- Este aparelho tem uma garantia de 1 ano, nas nossas oficinas.

EXTEL®

La Vie est plus Belle avec Extel

WECA 90501

- Gâche saillie réversible droite / gauche
- Omkeerbare uitspringende schootplaat rechts / links
- Schließblech, vorstehend, links und rechts verwendbar
- Right / left reversible electric strike
- Incontro elettrico reversibile destra / sinistra
- Cerradero saliente reversible derecha / izquierda
- Chapa-testa saliente reversível direita / esquerda

42 mm
17 mm
42 mm

12 V
500 mA

8 V
300 mA



www.cfi-extel.com

- France : Hotline : 0 892 350 069 (0,337€ ttc/min)
 - Italia : Assistenza Tecnica : (39) 02 9648 8432
 - España : Assistenza técnica : (34) 93 772 85 47
- Assistenza@extelitalia.com
exteliberica@cfi-extel.com

CFI - EXTEL
Z.I. DE FÉTAN
BP 321 - 01603
TRÉVOUX CEDEX

- Déclenchement permanent après l'impulsion électrique. La fermeture se réendence une fois que la porte a été ouverte puis refermée.
- Blijvende ontgrendeling na elektrische aandrijving, het slot sluit als de deur open-en weer dichtgedaan is.
- Dauerentriegelung nach elektrischem Impuls. Die Tür wird wieder verriegelt, nachdem sie auf-und wieder zugemacht wurde.
- Permanent release after electric impulse. It is closed again once the door has been opened and closed after.
- Sganciamento permanente dopo l'impulso elettrico. L'apriporta viene di nuovo attivo quando la porta è stata aperta e poi richiusa.
- Desactivación permanente tras impulso eléctrico, el cierre se reactiva una vez que la puerta se abre y se vuelve a cerrar.
- Desencadeamento permanente após o impulso eléctrico, é accionado novamente o fechamento uma vez que a porta esteve aberta e depois fechada.



FR - Ne jetez pas les piles et les appareils hors d'usage avec les ordures ménagères. Les substances dangereuses qu'ils sont susceptibles de contenir peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Faites reprendre ces appareils par votre distributeur ou utilisez les moyens de collecte sélective mise à votre disposition par votre commune.

NL - De lege batterijen en oude apparaten niet met het huisvuil meegeven: deze kunnen gevaarlijke stoffen bevatten die de gezondheid en het milieu schaden.

De oude apparaten door uw distributeur laten innemen of de gescheiden vuilinzameling van uw gemeente gebruiken.

D - Verbrauchte Batterien und nicht mehr benützte Geräte sind Sondermüll. Sie enthalten möglicherweise gesundheits- und umweltschädliche Substanzen. Geben Sie alte Geräte zur fachgerechten Entsorgung beim Geräterhändler ab bzw. benutzen Sie die örtlichen Recyclinghöfe.

GB - Don't throw batteries or out of order products with the household waste (garbage). The dangerous substances that they are likely to include may harm health or the environment. Make your retailer take back these products or use the selective collect of garbage proposed by your city.

I - Non gettare le pile e le apparecchiature fuori uso insieme ai rifiuti domestici. Le sostanze dannose contenute in esse possono nuocere alla salute dell'ambiente. Restituire questo materiale al distributore o utilizzare la raccolta differenziata organizzata dal comune.

E - No tire las pilas ni los aparatos inservibles con los residuos domésticos, ya que las sustancias peligrosas que puedan contener pueden perjudicar la salud y al medio ambiente.

Pida a su distribuidor que lo recupere o utilice los medios de recogida selectiva puestos a su disposición por el ayuntamiento.

P - Não junte as pilhas nem os aparelhos que já não se usam com o lixo caseiro. As substâncias perigosas que ambos podem conter podem ser prejudiciais para a saúde e para o ambiente. Entregue esses aparelhos ao seu lixo ou recorra aos meios de recolha selectiva ao seu dispor.

Consumption réduite / Klein stroomverbruik /
Geringer Stromverbrauch / Weak
consumption / Consumo ridotto /
Consumo reducido / Fraco consumo
12V-500mA

ⓘ Afin de garantir l'ouverture, vérifiez que lorsque le portillon est fermé, que le pêne de la serrure appuie bien sur le téton de mémoire ①. Réajustez le positionnement de la gâche si nécessaire.

Décondamnation manuelle ②

- Position "bloquée" : curseur en haut, une impulsion électrique suffit à déverrouiller la gâche (qui le reste jusqu'à l'ouverture de la porte)
- Position "ouverte" : curseur en bas, la gâche reste libérée en permanence (pour travaux, déménagements, etc)

• Tension : 12V Ac. ou DC • Section des fils à raccorder sur les 2 bornes : de 1 à 25 m 2 fils de 6/10, au-delà 2 fils de 1,5 mm²

ⓘ Teneinde de opening te garanderen, nagaan dat wanneer het hek gesloten is, de schoot van het slot goed steunt op de geheugenpen ①. De stand van de schootplaat indien nodig bijstellen.

Hand ontgrendeling ②

- Stand "geblokkeerd", een elektrische impuls volstaat om de sluitplaat te ontgrendelen (die ontgrendeld blijft tot het openen van de deur)
- Stand "open", de sluitplaat blijft permanent ontgrendeld (voor werken, verhuizing of stroomonderbreking)

• Spanning 12V wissel-of gelijkstroom • Belangrijk doorsnede van de op de 2 klemmen aan te sluiten draden : 1 tot 25 m. 2 draden van 6/10, Daarboven : 2 draden van 1,5 mm²

ⓘ Überprüfen Sie den Öffnungsmechanismus des Tores: Bei geschlossenem Tor muss der Riegel des Schlosses an Zapfen von Speicher ① berühren. Falls erforderlich, die Position des Türöffners nachstellen.

Manuelle Öffnung ②

- Verriegelte Stellung, Ein elektrischer Impuls genügt zur Entriegelung des Türöffners (der bis zum Öffnen der Tür entriegelt bleibt)
- Geöffnete Stellung, der Türöffner bleibt ständig entriegelt (bei Arbeiten, Umzug oder Stromunterbrechung).

• Spannung 12-V Gleich-oder Wechselstrom • Wichtig : Querschnitt der Anschlußdrähte bis 25m : 2 Drähte Querschnitt 6/10, ab 25 m : 2 Drähte Querschnitt 1,5 mm²

ⓘ In order to ensure opening, check that when the gate is closed the bolt is pressing on memory dog ①. Readjust the position of the latch if necessary.

Manual release ②

(up or down position according to the device location)

- "Closed" position, this releases the electric lock in the OPEN position until the door is then open/closed.
- "Opened" position, this releases the electric lock in the OPEN position permanently (the door remains unlocked for constant use)

• Powering voltage : 12V Ac or DC • Wires section to connect on the two terminals : from 1 to 25 meters 2 wires 6/10, over 25 meters, 2 wires 1,5 mm²

ⓘ Al fine di garantire l'apertura, occorre verificare che quando il cancelletto è chiuso, la stanghetta della serratura sia aderente al perno memoria ①. Regolare la posizione dell'incontro se necessario.

Sganciamento manuale ②

- Posizione "bloccata", un impulso elettrico sufficiente per far scattare l'apriporta (fino all'apertura della porta)
- Posizione "aperta", l'apriporta rimane sbloccato in permanenza (durante lavori, trasloco ecc.)

• Tensione 12V Ac.oDC • Sezione dei fili da collegare sui 2 morsetti : da 1 a 25 m. 2 fili da 6/10. Oltre 2 fili da 1,5 mm²

ⓘ Con el fin de garantizar la abertura, compruebe que cuando la puerta esté cerrada, el pestillo del cerrojo se apoye correctamente en el téton de memoria ①. Rea-juste el posicionamiento del cerradero si fuera necesario.

Desbloqueo manual ②

- Posición "bloqueada" : Un impulso eléctrico basta para desbloquear el cerradero (que permanecerá así hasta la apertura de la puerta)
- Posición "abierta" : El cerradero permanece desbloqueado permanentemente (en caso de obras, mudanza, etc.)

• Tensión 12V alterna o continua. • Sección de los cables para empalmar en los dos terminales:entre 1 y 25m. 2 cables de 6/10, más de 25 m 2 cables de 1,5 mm²

ⓘ Para garantir a abertura, verifique quando o portão estiver fechado, que a lingueta apoia bem no peito da memória ①. Reajustar o posicionamento da chapa-testa se necessário.

Desbloqueio manual ②

- Posição "Bloqueada" Un só impulso eléctrico chega destravar o fecho (que permanece destravado até a porta abrir)
- Posição "aberta" O fecho fica destravado em permanência (para obras, mudas, etc.)

• Tensão 12-V Ac. ou DC. • Secção dos fios para ligar aos bornes : 1 a 25 m. 2 fios de 6/10, Para além de 25 m : 2 fios de 1,5 mm²